



PROJETO 'COOPERAÇÃO PORTUGAL- CHINA NO ÂMBITO DO ENSINO SUPERIOR E INVESTIGAÇÃO CIENTÍFICA'

FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES

COORDENADORA: PROFESSORA DOUTORA FERNANDA ILHÉU

DRA. AIDA ZHONG

DRA. CARLA MELO

30 DE AGOSTO DE 2021

APRESENTAÇÃO DO PROJETO

O projeto de internacionalização “Cooperação Portugal-China no âmbito do Ensino Superior e Investigação Científica”, levado a cabo pela Fundação Jorge Álvares (FJA) e sob a coordenação da Prof^a Doutora Fernanda Ilhéu pretende averiguar qual a realidade atual da cooperação Portugal-China no ensino superior e na investigação científica, bem como sugerir e apoiar estratégias para a potenciar.

A metodologia seguida foi identificar um número significativo e relevante de Instituições do Ensino Superior (IES) em Portugal e na China, contactá-las diretamente e solicitar a sua resposta ao inquérito que lançámos.

Foi possível identificar um universo de 320 Instituições de Ensino Superior em Portugal e de 3070 na China. Deste universo foi selecionada uma amostra que consideramos significativa, mas não exaustiva, com 52 instituições de ensino superior portuguesas e 130 chinesas. Os critérios seguidos para a seleção desta amostra foram: instituições de ensino superior, portuguesas ou chinesas, com protocolos de cooperação com as instituições homólogas e; instituições de ensino superior, portuguesas e chinesas, com oferta letiva sobre Portugal, China e Região Administrativa de Macau (RAEM).

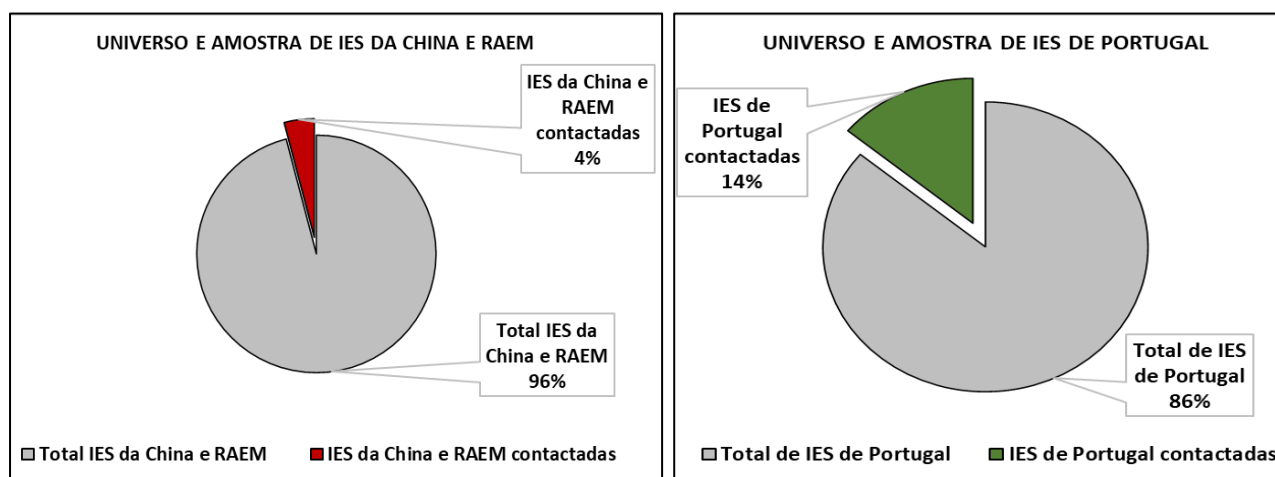


Figura 1. Universo e Amostra de IES da China e RAEM/Portugal

Na sequência de tal processo de identificação, em dezembro de 2020, procedeu-se ao envio de cartas de apresentação da FJA, às 182 instituições de ensino superior selecionadas para amostra, apresentando a Fundação e explicando o objetivo do trabalho que íamos desenvolver, nomeadamente conhecer a cooperação já existente entre instituições no que concerne a protocolos assinados, fluxo de estudantes, professores e investigadores em ambos os sentidos, unidades curriculares específicas, trabalhos de investigação existentes, áreas científicas, entre outros.

Nessa primeira fase, obtivemos a resposta de 20 instituições de ensino superior portuguesas, de vários distritos do país, desde Porto (Escola Superior de Arte e Design e Instituto Politécnico do Porto), Coimbra (Universidade de Coimbra e Escola Superior de Enfermagem), Lisboa (Faculdade de Medicina, Direito e Letras da Universidade de Lisboa e Instituto Superior de Gestão), Aveiro (Universidade de Aveiro), Castelo Branco (Instituto Politécnico de Castelo Branco) e Portalegre (Instituto Politécnico de Portalegre); e 11 chinesas, também de várias províncias, como sejam Jilin (Universidade de Estudos Internacionais de Jilin), Xangai (Universidade de Estudos Internacionais de Xangai), Região Administrativa Especial de Macau (Universidade de São José), Shandong (Universidade Normal de Shandong), Tianjin (Universidade de Nankai), Sichuan (Instituto de Chengdu da Universidade de Estudos Internacionais de Sichuan) e Anhui (Universidade Normal de Anhui).

Na fase seguinte procedemos ao envio do inquérito não só a essas instituições, mas a todas as que estavam na amostra selecionada. Foi, portanto, enviado um questionário bilingue a 182 IES de Portugal e da China, com questões em que se pede o registo detalhado sobre os temas relacionados com os objetivos do trabalho. Até ao presente, recebemos 75 respostas aos questionários, 37 de instituições chinesas e 38 portuguesas.

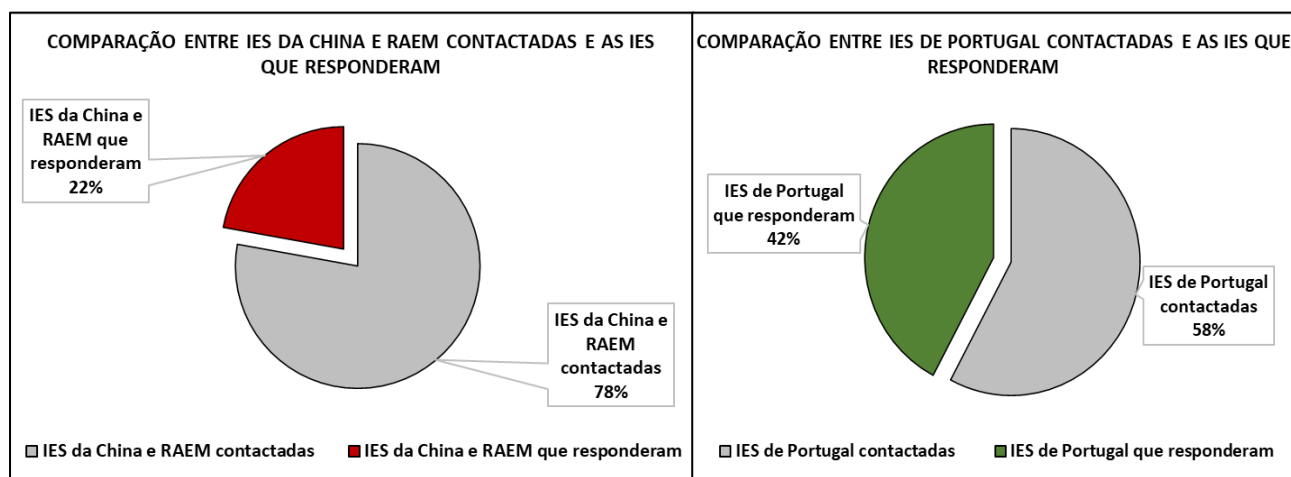


Figura 2. Comparação entre contactos e respostas a IES da China e RAEM/Portugal



O prazo que estabelecemos para a obtenção de resposta foi abril de 2021, no entanto, até agosto de 2021 recebemos novos dados por parte de IES de Portugal, pelo que apresentamos uma segunda versão dos nossos resultados.

RELATÓRIO DO INQUÉRITO REALIZADO ÀS INSTITUIÇÕES DO ENSINO SUPERIOR (IES) NA CHINA, RAEM E PORTUGAL SOBRE A COOPERAÇÃO PORTUGAL-CHINA NO ENSINO SUPERIOR E INVESTIGAÇÃO CIENTÍFICA

A-ANÁLISE DE RESULTADOS

1 – PRINCIPAIS ÁREAS DE COOPERAÇÃO CIENTÍFICA

Quadro 1. IES na China e RAEM com Protocolos de Cooperação Bilateral por Área Científica

ÁREA CIENTÍFICA	Nº DE PROTOCOLOS	OFERTA LETIVA
Geral	54	-
Língua e Cultura Portuguesas	44	5
Ciências Humanas	14	2
Gestão e Administração	11	1
Ciência e Ambiente	6	1
Arte e Design	6	1
Engenharias	4	-
Humanidades	3	5
Direito	1	2
Arquitectura	1	1
Economia e Finanças	1	-
Informática	1	-
Mecânica	1	-
TOTAL:	147	18

Quadro 2. IES em Portugal com Protocolos de Cooperação Bilateral por Área Científica

ÁREA CIENTÍFICA	Nº DE PROTOCOLOS	OFERTA LETIVA
Geral	104	3
Línguas Portuguesa e Chinesa	64	31
Gestão e Administração	22	7
Humanidades	14	2
Ciências da Saúde	12	1
Economia e Finanças	11	-
Arte e Design	10	-
Direito	7	-
Engenharia	7	-
Ciências Sociais	7	7
Economia e Gestão	7	-
Nanomedicina	6	-
Química	6	1
Ciência e Ambiente	6	2
Turismo	4	-
Informática	2	-
Desporto	2	-
Mecânica	1	-
Indústria	1	-
Música	1	-
Comunicação	1	-
TOTAL:	295	54

Quadro 3. Oferta letiva na China e RAEM Protocolada com IES Portuguesas por Área Científica

ÁREA CIENTÍFICA	OFERTA LETIVA
Língua Portuguesa	Licenciatura em Língua Portuguesa
	<i>Portuguese-Chinese Translation (Diploma Associado)</i>

	Cursos de Português Intensivo (Pré-Universitário)
	<i>Portuguese-Chinese Translation Studies</i> (Licenciatura)
	<i>Lusophone Studies in Linguistics and Culture</i> (Mestrado)
Humanidades	<i>Foundation Year in Philosophy</i> (Pré-Universitário)
	<i>Christian Studies</i> (Licenciatura)
	<i>Philosophy</i> (Licenciatura)
	<i>History and Heritage Studies</i> (Mestrado)
Arte e Design	<i>Religious Studies</i> (Mestrado)
	<i>Architectural Studies</i> (Licenciatura)
Gestão e Administração	<i>Design</i> (Licenciatura)
	<i>Business Administration</i> (Licenciatura)
Ciências Humanas	<i>Asian Business & Comparative Management</i> (MBA)
	<i>Psychology</i> (Licenciatura)
Direito	<i>Social Work</i> (Licenciatura)
	<i>Legislative Sciences</i> (Diploma de Pós-Graduação)
Ciências da Comunicação	<i>Lusophone and International Public Law</i> (Mestrado)
Ciências do Ambiente	<i>Communication and Media</i> (Licenciatura)
TOTAL:	20
	<i>Environmental Science</i> (Licenciatura)

Quadro 4. Oferta letiva em Portugal Protocolada com IES na China e RAEM por Área Científica

ÁREA CIENTÍFICA	OFERTA LETIVA
Línguas Portuguesa e Chinesa	Licenciatura em Português
	Mestrado em Estudos Interculturais Português/Chinês
	Licenciatura em Estudos Orientais: Estudos Chineses e Japoneses
	Licenciatura em Estudos Asiáticos
	Mestrado em Estudos Chineses
	Licenciatura em Línguas e Relações Empresariais

	Mestrado em Estudos Asiáticos
	Ateliê de Tradução Mandarim-Português
	Mestrado em Tradução
	Mestrado em Português Língua Estrangeira/Segunda Língua
	Licenciatura em Língua Portuguesa Aplicada
	Licenciatura em Tradução e Interpretação Português/Chinês-Chinês/Português
	Licenciatura em Estudos Portugueses
	Licenciatura em Português e Gestão
	Mestrado em Estudos Portugueses
Ciências do Ambiente	Mestrado em Inovação Química e Regulamentação (Estágio)
	Mestrado em Ecohidrologia (Estágio)
	Licenciatura em Biologia Marinha
Ciências Sociais	Pós-Graduação <i>Advanced Course on China and the Portuguese-speaking Countries</i>
	Mestrado em Ciência Política e Relações Internacionais
Gestão e Administração	<i>Executive Master's in International Business Portugal-China</i>
	Mestrado Internacional em Gestão
Humanidades	Licenciatura em História
	Mestrado em História do Império Português
TOTAL:	24

Quadro 5. Unidades Curriculares Relacionadas com Portugal Oferecidas por IES na China e RAEM

ÁREA CIENTÍFICA	UNIDADES CURRICULARES
Língua e Cultura Portuguesas	Literatura Portuguesa
	<i>Portuguese-Speaking World: Historical Developments and Usage</i>
	<i>Teaching and Assessing Portuguese</i>
	<i>Portuguese Children's Literature</i>
	<i>Teaching Practice I – Portuguese Language Education (Secondary Education)</i>
	<i>Portuguese Culture I-II</i>

	<i>Portuguese Literature I-II</i>
	<i>Literature and Culture of Portuguese Speaking Countries I-II</i>
	<i>Teaching Practice II-III – Portuguese Language Education (Secondary Education)</i>
	Patuá – Crioulo de Macau
	Sociolinguística Portuguesa e Crioula
	Literaturas em Português
	Imagens da Ásia na Prosa Portuguesa dos Séculos XIX, XX e XXI
	Influência da Poesia Asiática na Poesia Portuguesa e Brasileira
	Literatura de Macau
Ciências Humanas	<i>Macao Studies</i>
	<i>World History and the Pearl River Delta: 1400AD – 1800AD</i>
	<i>World History and the Pearl River Delta: 1800AD – Present</i>
	<i>Comparative Cultures in Asia</i>
	<i>Comparative Political Systems (Community of Portuguese Speaking Countries – Member States & People’s Republic of China)</i>
Gestão e Administração	<i>Business in China</i>
	<i>Asian Business & Comparative Management</i>
	<i>Macao Studies</i>
Ciência e Ambiente	<i>Macao Studies</i>
Humanidades	<i>Foundation Year in Philosophy</i>
	<i>Church History: Christianity in China</i>
	<i>Asian Philosophy</i>
	<i>History of Asian Philosophy</i>
	<i>History of Chinese Thought I-II</i>
	<i>Neo-Confucianism</i>
	<i>Topics in East-Asian Philosophy</i>
	<i>Research Methods in Asian Religions</i>
	<i>Chinese Religions</i>
	<i>Christianity in Asia</i>
	<i>New Religious Movements in Asia</i>
Direito	<i>Macau Basic Law and MSAR Political System</i>
	<i>Legal Portuguese I-II</i>
	<i>Macau Basic Law, Constitutional Order and Political System</i>
	<i>European Union Law</i>

	<i>Comparative Lusophone Commercial & Media Law</i>
	<i>Comparative Lusophone Intellectual Property Law</i>
	<i>HK Common Law & Alternative Dispute Resolution</i>
	<i>Fundamental Topics of Macau Law</i>
Arquitectura	<i>Architectural Studies</i>
	<i>Buildings of Macao and Hong Kong</i>
	<i>Macao Studies</i>
Economia e Finanças	<i>China and the Emerging Economies</i>
TOTAL:	47

Quadro 6. Unidades Curriculares Relacionadas com China e RAEM Oferecidas por IES em Portugal

ÁREA CIENTÍFICA	UNIDADES CURRICULARES
Língua Chinesa	Cursos Livres de Língua Chinesa
	Língua Chinesa Comercial
	Comunicação Intercultural I
	Comunicação Intercultural II
	Aspetos Sociolinguísticos da Escrita Chinesa e Tradução Intercultural
	Técnica e Prática da Tradução do Chinês
	Tradução do Texto Científico e Técnico Chinês – Português I
	Chinês (I a VI)
	Curso de Língua Chinesa (Mandarim);
	Língua Chinesa I
	Língua Chinesa II
	Chinês I
	Chinês II
	Chinês III
	Chinês IV
	Chinês V – Língua e Cultura
Chinês VI – Língua e Cultura	
Ensino de Mandarim no Distrito	

	Cursos Livres de Mandarim (iniciação, intermédio e avançado)
	Língua Chinesa I-II
	Ateliê de Tradução Mandarim-Português/Português-Mandarim
	Linguística Contrastiva Português-Mandarim
	Introdução ao Mandarim
	Língua Chinesa I-VII
	Literatura Chinesa
Gestão e Administração	Gestão de Negócios Internacionais
	Contratos Internacionais
	Globalização vs. Glocalização
	Estratégia e Gestão Comercial para o Mercado Português/Chinês
	Mercado e Cultura Empresarial
	Estratégia e Governabilidade Empresarial na China
	Gestão e Negociação Chinesa
	Estratégias de Comunicação e Comportamento dos Consumidores nos Mercados Asiáticos
Fazer Negócios na China	
Humanidades	Cátedra CityU Macau em Património Sustentável
	Portugal e China: Cultura, Sociedade e Empreendedorismo
	Culturas da China
	Estudos Interculturais Portugal/China
	Culturas da China
	Relações Históricas Luso-Chinesas
	Culturas Comparadas da Ásia
	O Índico e o Pacífico na História do Mundo
	Os Olhos da Ásia: História e Memórias dos Portugueses
	Presenças Asiáticas nas Literaturas Ocidentais
	História das Relações entre o Ocidente e Oriente
	Culturas Lusófonas
	Relações Internacionais
	História dos Portugueses no Oriente
	História da China
História dos Portugueses na Ásia	
O Mar da China e os Portugueses	
Ciências da Saúde	Cursos Livres de Medicina Tradicional Chinesa
Economia e Finanças	Cultura e Economia em Portugal e na China

	Investimento na China
	China Económica e Política
	A China e a Economia Mundial
Direito	Direito Luso-Chinês
Ciências Sociais	<i>Contemporary China</i>
	A China Imperial (Ming e Qing)
	A China Antiga e Imperial
	A China Republicana e Comunista
	História de Macau: Passado e Presente
	Olhares sobre a China Contemporânea
	Sociedade Chinesa
	China Moderna e Contemporânea
	A China e as Relações com a Ásia, a UE e os EUA
	Estudos Asiáticos: Teorias e Debates
	Sistemas Políticos Asiáticos Comparados
	Temas de Estudos Asiáticos
	Estudos Asiáticos
TOTAL:	70

Quadro 7. Unidades Curriculares em Portugal Oferecidas à Comunidade Chinesa

ÁREA CIENTÍFICA	UNIDADES CURRICULARES
Língua Portuguesa	Língua e Cultura Portuguesas
	Relações Lusófonas e Língua Portuguesa
	<i>Structures of Portuguese Language III</i>
	<i>Reading and Writing III</i>
	<i>Oral Comprehension and Expression III</i>
	<i>Topics in Portuguese-Speaking Countries Culture</i>
	<i>Structures of Portuguese Language IV</i>
	<i>Reading and Writing IV</i>
	<i>Oral Comprehension and Expression IV</i>
	<i>Literatures in Portuguese Language</i>
Língua Portuguesa Comercial	
Gestão e Administração	Contabilidade e Fiscalidade em Portugal
Economia e Finanças	Investimento em Portugal
TOTAL:	13

Quadro 8. Projetos de Investigação Conjunta nas IES na China e RAEM por Área Científica

ÁREA CIENTÍFICA	NOME DO PROJETO DE INVESTIGAÇÃO	DURAÇÃO	PARCERIA ¹
Ciências e Ambiente	<i>FISHMUC-Bioactive properties of external mucus isolated from coastal fish of Macao and Portugal</i>	2020-2023	ISPA (Centro de Ciências do Mar e Ambiente [MARE]) UCP (Centro de Biotecnologia e Química Fina [CBQF])
	<i>PlastiFish: Methods, effects and risk analysis of microplastics in fish production</i>	2020-2023	UALG (Centro de Ciências do Mar [CCMAR]) Chinese Academy of Sciences (Institute of Oceanology)
	<i>Nature-based solutions for a cleaner and safer Macao</i>	2021	UP (Centro Interdisciplinar de Investigação Marinha e Ambiental [CIIMAR]) Clean the World Foundation - Las Vegas Sands
	<i>FISHSTRESS – Causes and consequences of the stress response in fish: environmental factors and transgenerational adaptation</i>	2020-2023	Instituto Gulbenkian de Ciência
TOTAL:		4	

¹ A informação obtida é de acesso público, estando disponível nos websites das IES.

Quadro 9. Projetos de Investigação Conjunta nas IES em Portugal por Área Científica

ÁREA CIENTÍFICA	NOME DO PROJETO DE INVESTIGAÇÃO	DURAÇÃO	PARCERIA
Geral	Bolsas de Estudo <i>China Three Gorges</i>	N/D	<i>China Three Gorges</i>
	ICM Portugal-China	2017-2020	Universidade de Jinggangshan
	ERASMUS MUNDUS Lotus+	N/D	N/D
	SANTANDER	N/D	N/D
	ICON	N/D	N/D
	ERASMUS/ERASMUS+ <i>Merging Voices Mobile Up Mobile Unlimited</i>	N/D	N/D
Arte e Design	<i>Workshops</i>	N/D	Universidade de Pequim de Engenharia Civil e Arquitetura Academia de Belas – Artes – Escola da Cidade de Design (CAFA)
	<i>Unleashing future-facing urban hubs through culture and creativity-led strategies of transformative time</i>	4 anos	Universidade de Tongji
Ciências e Ambiente	GA 817526: <i>Preventing HLB epidemics for ensuring citrus survival in Europe</i>	2019-2023	Hunan Agricultural University
	<i>Space&Earth Geodetic, Analysis Center</i>	2018	Second Institute of Oceanography, State Oceanic Administration, China Weihai Wuzhou Satellite Navigation Technology Co. Ltd.
	Projecto 011-2014-AI <i>DISRUPT2- Environmental Endocrine Disruptors: Current Situation in Macao,</i>	2016	Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e Tecnologia de Macau – FDCT

	<i>Neurobehavioral Effects and Bioremediation Strategies</i>		Escola Superior de Biotecnologia
	<i>Isolation of conventional plastic (Polyethylene Terephthalate) degrading and Polyhydroxyalkanoates (PHAs) producing bacteria from sediment and water samples in Macao</i>	4 anos	Escola Superior de Biotecnologia
	<i>Applying the Circular Economy Concept to Wastewater Management by using Constructed Wetlands: a case study at the Macao hospitality industry</i>	4 anos	Escola Superior de Biotecnologia
	<i>Bioactive properties of external mucus isolated from coastal fish of Macao and Portugal</i>	3 anos	Escola Superior de Biotecnologia
	<i>H2020 – A global alliance for Zika virus control and prevention</i>	5 anos	Institut Pasteur de Xangai Academia Chinesa de Ciências
Direito	Academia Sino-Lusófona	N/D	Academia Chinesa de Ciências Sociais (CASS)
Química	<i>Construction of Functional Dendrimer-Based Nanogels For Ultrasound-Enhanced Tumor Theranostics</i>	3 anos	Universidade de Donghua
Línguas Portuguesa e Chinesa	<i>Machine Translation@CityU</i>	3 anos	Universidade da Cidade de Macau
	<i>Enhancing Teaching Practice in Higher Education in Russia and China</i>	2017-2021	University of Sanya Jiangxi Normal University Private Hualian College
	<i>Língua Portuguesa como Língua Estrangeira – Relações Comerciais China-Países Lusófonos</i>	2016 (6 meses) 2017 (8 meses) 2018 (6.5 meses)	Instituto Politécnico de Macau
Humanidades	<i>Joint Lab de Ciências do Património na CityU Macau</i>	3 anos	Universidade da Cidade de Macau

	Laboratório Conjunto China-Portugal das Ciências de Conservação do Património Cultural (<i>Belt and Road Initiative</i>)	2020-2023	Universidade de Soochow
	Projeto do Laboratório Digital do Património Cultural	N/D	Universidade de São José
	Estudos sobre costumes de casamento na China e em Portugal	2 anos	Universidade da Cidade de Macau
	Projeto de Colaboração com o Arquivo da Diocese de Macau e publicação da Revista Anual <i>Orientis Aura</i> e de uma série monográfica	Em curso	Centro de Estudos de História Religiosa
	<i>Use of Achebanch System of Empirically Based Assessment (ASEBA)</i>	Em curso	Faculdade de Educação e Psicologia
	<i>Enhancing Academic Leadership and Governance of Chinese and European Universities in the Context of Innovation and Internationalization</i>	2 anos	Universidade de Geociências da China (Wuhan) Universidade Normal de Guangxi Academia Nacional de Administração da Educação Universidade Normal de Yunnan Universidade Normal de Pequim Universidade de Tongji
Gestão e Administração	<i>University-enterprise cooperation via “spin-off companies” network (UNISON)</i>	2016-2019	Yantai Academy of Agricultural Sciences Ludong University Yantai High Tech Zone
	<i>Building Skills 4.0 through University and Enterprise Collaboration</i>	4 anos	Universidade de Chengdu Universidade de Tecnologia da Informação de Chengdu
TOTAL:	29		

2- MOVIMENTO DE ESTUDANTES²

Quadro 10. Número de Estudantes de IES da China e RAEM em Portugal ao Abrigo de Protocolos: Intercâmbio e *Full Degree* no Período 2009-2021

ESTUDANTES		
INTERCÂMBIO	FULL DEGREE	TOTAL:
5215	1507	6722

NOTA: números retirados das respostas aos questionários de IES de Portugal.

Quadro 11. Número de Estudantes de IES Portuguesas na China e RAEM ao Abrigo de Protocolos: Intercâmbio e *Full Degree* no Período 2009-2021

ESTUDANTES
INTERCÂMBIO
102

NOTA: números retirados das respostas aos questionários de IES da China e RAEM.

Quadro 12. Número de Estudantes das IES de Portugal na China e RAEM por área científica

ÁREA CIENTÍFICA	ALUNOS
Comunicação, Design, Design de Moda, Marketing	33
Gestão e Administração	19
Gestão e Administração, Comunicação, Psicologia, Estudos das Religiões, Ciência e Ambiente, Ciências Sociais	39

² Em relação aos dados de fluxo de alunos, professores e investigadores, como recebemos respostas de diferentes números de universidades da China e de Portugal, existem algumas diferenças em números consoante as fontes de dados. Assim sendo, colocámos uma nota abaixo de cada quadro para indicar a fonte de dados.

Gestão e Administração, Comunicação, Arquitectura	11
TOTAL:	102

NOTA: a informação está agrupada por protocolos estabelecidos, de acordo com a informação fornecida pelas instituições de ensino superior contactadas.

Quadro 13. Número de Estudantes de IES da China e RAEM em Portugal por área científica

ÁREA CIENTÍFICA	ALUNOS	
	INCOMING	FULL DEGREE
Geral Não Definido	3203	1495
Tradução e Interpretação Administração Pública Relações Comerciais China-PLP	595	-
Português Língua Estrangeira	498	-
Língua e Cultura Portuguesas Tradução	142	-
Língua e Cultura Chinesas e Portuguesas	128	-
Língua Portuguesa Enfermagem Informática Design	124	-
Língua e Cultura Portuguesas	107	-
Língua e Cultura Portuguesas Relações Lusófonas e Língua Portuguesa	85	-
Língua e Cultura Portuguesa Estudos Chineses-Portugueses-Ingleses	77	-
Estudos Chineses	67	-
Línguas, Arte, Gestão, Engenharia	50	-
Economia Gestão	39	-
Língua Portuguesa	32	-
Línguas, Gestão, Saúde	30	-
Enfermagem	26	-
Ciências Sociais e Humanas	24	-
Enfermagem, Design, Gestão	19	-
Turismo	14	-
Arte e Design	10	12
Química	10	-

Nanomateriais Nanomedicina		
Enfermagem, Ciências Empresariais, Engenharias	9	-
Desporto Saúde	8	-
Ciências do Ambiente Gestão Comunicação Estudos Asiáticos Artes Teologia	8	-
Saúde Contabilidade Gestão	7	-
Letras	6	-
Automação, Robótica e Controlo Industrial	4	-
Medicina	4	-
Ciências Humanas e Sociais Ciência e Tecnologia	3	-
Direito	2	-
Comunicação Estudos de Cultura	1	-
TOTAL:	5332	1507

NOTA: a informação está agrupada por protocolos estabelecidos, de acordo com a informação fornecida pelas instituições de ensino superior contactadas.

Quadro 14. Movimento de Estudantes de IES da China e RAEM em Portugal por Distrito/Cidade

DISTRITO	ALUNOS
Lisboa	3041
Leiria	1159
Coimbra	671
Aveiro	611
Porto	334
Bragança	280
Castelo Branco	124
Coimbra/Braga	124*
Braga	94

Aveiro/Braga	72*
Faro	30
Ilha da Madeira	25
Portalegre	19
Guarda	14
Setúbal	13
Santarém	8
TOTAL:	6619

NOTA: números resultantes do cruzamento das respostas aos questionários por IES de Portugal e da China e RAEM.

*Número referente às **Turmas Internacionais**, isto é, Cursos de Língua Portuguesa oferecidos por duas IES de Portugal em simultâneo. Não foi possível distinguir número de aluno por cada cidade.

Quadro 15. Movimento de Estudantes de IES de Portugal na RAEM e na China por Distrito/Cidade

CIDADE	ALUNOS
RAEM	337
Pequim	335
Não Definido	62
Tianjin	58
Xangai	31
Zhuhai	22
Xi'An	18
Guangzhou	11
Hong Kong	11
Hangzhou	7
Chengdu	5
TOTAL:	897

NOTA: números resultantes do cruzamento das respostas aos questionários por IES de Portugal e da China RAEM.

3- MOVIMENTO DE PROFESSORES

Quadro 16. Número de Professores de IES da China e RAEM em Portugal ao Abrigo de Protocolos: Intercâmbio no Período 2009-2021

PROFESSORES
INTERCÂMBIO
217

NOTA: números retirados das respostas aos questionários de IES de Portugal.

Quadro 17. Número de Professores de IES Portuguesas na China e RAEM ao Abrigo de Protocolos: Intercâmbio no Período 2009-2021

PROFESSORES
INTERCÂMBIO
60

NOTA: números retirados das respostas aos questionários de IES da China e RAEM.

Quadro 18. Número de Professores de IES da China e RAEM em Portugal por área científica

ÁREA CIENTÍFICA	PROFESSORES
Gestão e Administração, Comunicação, Psicologia, Estudos das Religiões, Ciência e Ambiente, Ciências Sociais	52
Tradução e Interpretação, Administração Pública, Relações Comerciais China-PLP	28
Não Definido	10
Língua e Cultura Portuguesas	6
Ciências e Ambiente	4
Artes	1
TOTAL:	101

NOTA: a informação está agrupada por protocolos estabelecidos, de acordo com a informação fornecida pelas instituições de ensino superior contactadas.

Quadro 19. Número de Professores de IES de Portugal na China e RAEM por área científica

ÁREA CIENTÍFICA	PROFESSORES
Geral Não Definido	122
Química Nanomateriais Nanomedicina	25
Automação, Robótica e Controlo Industrial	13
Língua e Cultura Portuguesa, Tradução	12
Chinês Língua Estrangeira; Português Língua Estrangeira	11
Língua Portuguesa Enfermagem Informática Design	8
Língua e Cultura Portuguesas Relações Lusófonas e Língua Portuguesa	5
Acupunctura	5
Enfermagem, Ciências Empresariais, Engenharias	2
Património Cultural Big Data Inteligência Artificial	1
Turismo	1
Tradução e Interpretação, Administração Pública, Relações Comerciais China-PLP	1
TOTAL:	206

NOTA: a informação está agrupada por protocolos estabelecidos, de acordo com a informação fornecida pelas instituições de ensino superior contactadas.

Quadro 20. Movimento de Professores de IES da China e RAEM em Portugal por Distrito/Cidade

DISTRITO	PROFESSORES
Coimbra	66
Porto	48
Leiria	28
Lisboa	28
Ilha da Madeira	26
Setúbal	21
Braga	9
Castelo Branco	8
Bragança	7
Faro	1
Aveiro	1
TOTAL:	243

NOTA: números resultantes do cruzamento das respostas aos questionários por IES de Portugal e da China RAEM.

Quadro 21. Movimento de Professores de IES de Portugal na RAEM e China por Distrito/Cidade

CIDADE	PROFESSORES
RAEM	60
Pequim	25
Tianjin	19
Xangai	7
Guangzhou	7
Não Definido	6
Chengdu	5
Changsha	5
Zhuhai	2
Xi'An	1
Yichang	1
Hangzhou	1
Shaoxing	1
Fuzhou	1
Quanzhou	1
Lanzhou	1
TOTAL:	143

NOTA: números resultantes do cruzamento das respostas aos questionários por IES de Portugal e da China RAEM.

4- MOVIMENTO DE INVESTIGADORES

Quadro 22. Número de Investigadores de IES da China e RAEM em Portugal ao Abrigo de Protocolos: Intercâmbio no Período 2009-2021

INVESTIGADORES	
INTERCÂMBIO	NÃO DEFINIDO
28	140
TOTAL: 168	

NOTA: compreende investigadores tanto *incoming* como *outgoing*, de acordo com as respostas aos questionários por parte de IES de Portugal e da China

Quadro 23. Número de Investigadores de IES Portuguesas na China e RAEM ao Abrigo de Protocolos: Intercâmbio no Período 2009-2021

INVESTIGADORES	
INTERCÂMBIO	NÃO DEFINIDO
35	25
TOTAL: 60	

NOTA: compreende investigadores tanto *incoming* como *outgoing*, de acordo com as respostas aos questionários por parte de IES de Portugal e da China.

Quadro 24. Número de Investigadores de IES da China e RAEM em Portugal por área científica

ÁREA CIENTÍFICA	INVESTIGADORES
Tradução e Interpretação, Administração Pública, Relações Comerciais China-PLP	30*
Ciências e Ambiente	18*

Ciências do Ambiente, Gestão, Comunicação, Estudos Asiáticos, Artes, Teologia	16*
Não Definido	7
TOTAL:	71

*NOTA: compreende investigadores tanto *incoming* como *outgoing*, de acordo com as respostas aos questionários por parte de IES de Portugal.

Quadro 25. Número de Investigadores de IES de Portugal na China e RAEM por área científica

ÁREA CIENTÍFICA	INVESTIGADORES
Geral Não Definido	42*
Saúde Contabilidade Gestão	30*
Tradução e Interpretação, Administração Pública, Relações Comerciais China-PLP	30*
Património Cultural Big Data Inteligência Artificial	22*
Química Nanomateriais Nanomedicina	16*
Ciências do Ambiente, Gestão, Comunicação, Estudos Asiáticos, Artes, Teologia	16*
TOTAL:	156

*NOTA: compreende investigadores tanto *incoming* como *outgoing*, de acordo com as respostas aos questionários por parte de IES de Portugal.

Quadro 26. Movimento de Investigadores de IES da China e RAEM em Portugal por Distrito/Cidade

DISTRITO	INVESTIGADORES
Coimbra	64*
Lisboa	30*
Leiria	30*
Évora	22*
Ilha da Madeira	16*
Faro	11*
Porto	6
Braga	5*
TOTAL:	184

***NOTA:** compreende investigadores tanto *incoming* como *outgoing*, de acordo com o cruzamento das respostas aos questionários por parte de IES de Portugal, China e RAEM.

Quadro 27. Movimento de Investigadores de IES de Portugal na RAEM e China por Distrito/Cidade

CIDADE	INVESTIGADORES
RAEM	99*
Não Definido	32*
Xangai	13*
Suzhou	10
Changsha	8*
Tianjin	3
Pequim	2
Xi'An	2
Ji'an	2
Lanzhou	1
TOTAL:	172

***NOTA:** compreende investigadores tanto *incoming* como *outgoing*, de acordo com o cruzamento das respostas aos questionários por parte de IES de Portugal, China e RAEM.

B-CONCLUSÕES

Com a informação obtida até então é possível chegar a algumas conclusões: em primeiro lugar, como demonstrado nos gráficos abaixo (**figura 3**), é possível verificar que, no caso da China e RAEM, a taxa de resposta é de 22% em comparação com os 42% de Portugal. A menor percentagem de resposta por parte das IES da China e RAEM está diretamente relacionada com a falta de confiança, e até de interesse, das IES da China e RAEM em cooperar com organizações e projetos que lhes sejam desconhecidos. Ao mesmo tempo, é importante ter em conta que, no caso da China e RAEM, instituições de ensino superior que ofereçam estudos sobre Portugal e Língua Portuguesa (um dos critérios usados para determinar a amostra) são pontuais. A Língua Portuguesa, falada em Portugal, têm efetivamente ganhado importância no decorrer dos últimos anos, mas é necessário um maior esforço para consolidar a sua importância e necessidade no território chinês.

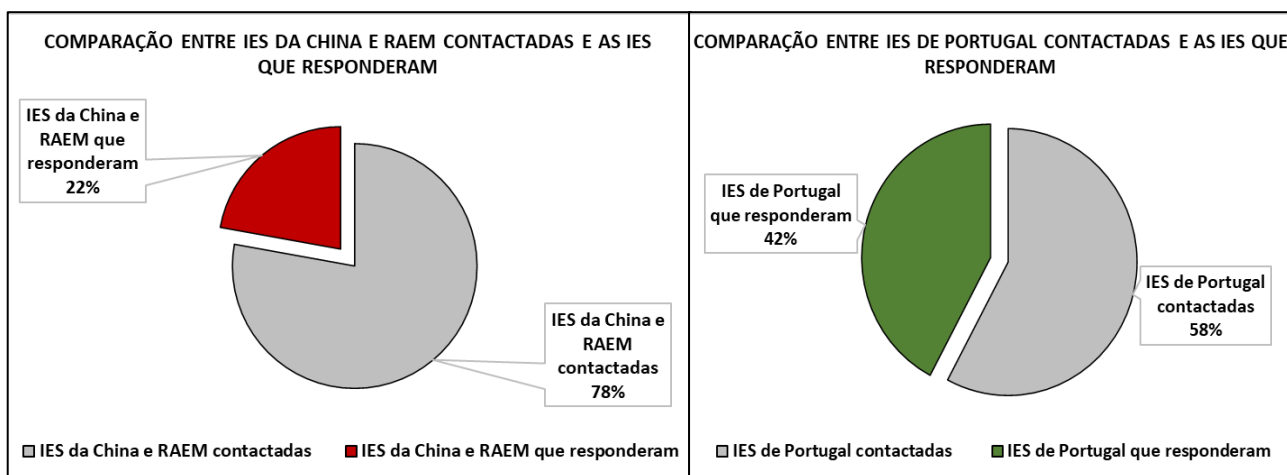


Figura 3. Comparação entre contactos e respostas de IES da China e RAEM/Portugal

As conclusões mais importantes e relevantes são as seguintes:

1) VARIEDADE NAS ÁREAS CIENTÍFICAS PROTOCOLADAS

Tanto em instituições de ensino superior portuguesas como chinesas existe um número significativo de protocolos gerais, ou multidisciplinares, o que representa um esforço de ambas em

alargar o intercâmbio a todas as áreas científicas, promovendo o interesse de qualquer tipo de estudante, professor e/ou investigador.

Ao mesmo tempo é possível identificar que IES de Portugal (**figura 4**) oferecem uma maior diversidade nas áreas científicas protocoladas, o que representa o contínuo esforço de atrair estudantes, professores e investigadores, tanto chineses como portugueses.

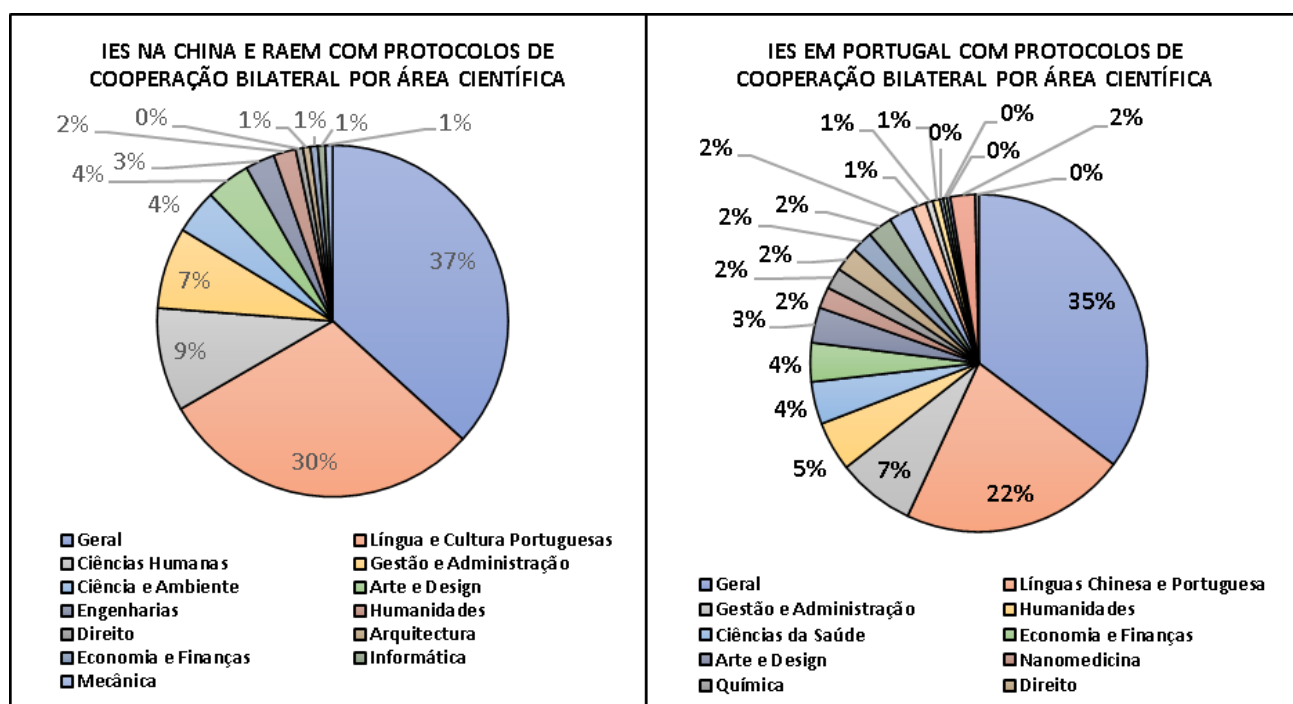


Figura 4. Protocolos de Cooperação Bilateral por Área Científica em IES da China e RAEM/Portugal.

2) OFERTA LETIVA

Relativamente à oferta letiva, tanto IES de Portugal como da China e RAEM oferecem uma certa diversidade, mais elevada no caso de IES de Portugal, o que é representativo do seu esforço em aprofundar as suas relações bilaterais e áreas de saber. Tal aplica-se tanto à oferta letiva, no geral, como às unidades curriculares, em particular.

De notar, no entanto, que a percentagem mais alta tanto em IES de Portugal como em IES da China e RAEM (**figura 5**), é a que concerne Língua e Cultura Portuguesas (32%) e Línguas Chinesa e Portuguesa (36%), o que indica uma forte promoção de cada uma das línguas em cada um dos países.

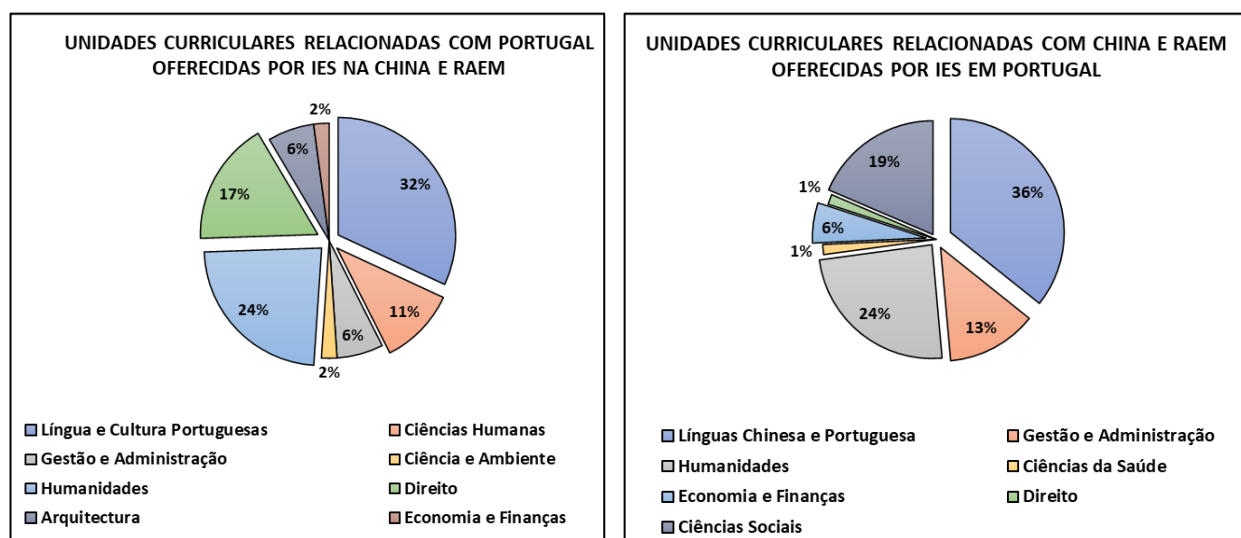


Figura 5. Unidades Curriculares oferecidas por IES da China/RAEM/Portugal

3) ESTUDANTES *INCOMING* E *FULL DEGREE*

De acordo com os dados até então obtidos é possível concluir que existe um maior número de estudantes chineses em Portugal (76%) do que estudantes portugueses na China (2%) – **figura 6** –. Tal discrepância pode ser explicada não só pela diferença das amostras consideradas neste estudo (182 IES da China e 53 IES de Portugal), mas também por diferenças culturais e socioeconómicas entre os dois países, organização dos cursos de ensino superior (no caso da China, as IES determinam que o aluno deverá realizar um período de intercâmbio no país onde se fala a Língua em que se quer formar), medo do desconhecido (uma característica do intercâmbio de estudantes portugueses, que tendem a escolher sítios mais próximos e populares, contrariamente aos estudantes chineses), pressão familiar (na China contemporânea, estudar no estrangeiro é uma decisão familiar e não apenas do indivíduo) e existência de bolsas de estudo (onde, no caso da China, são mais abundantes).

De notar que, dentro dos 6722 estudantes chineses em Portugal nos últimos 10 anos, 1507 vieram em regime *full degree* (22%), o que é bastante significativo e indicativo da maior procura por cursos em IES de Portugal.

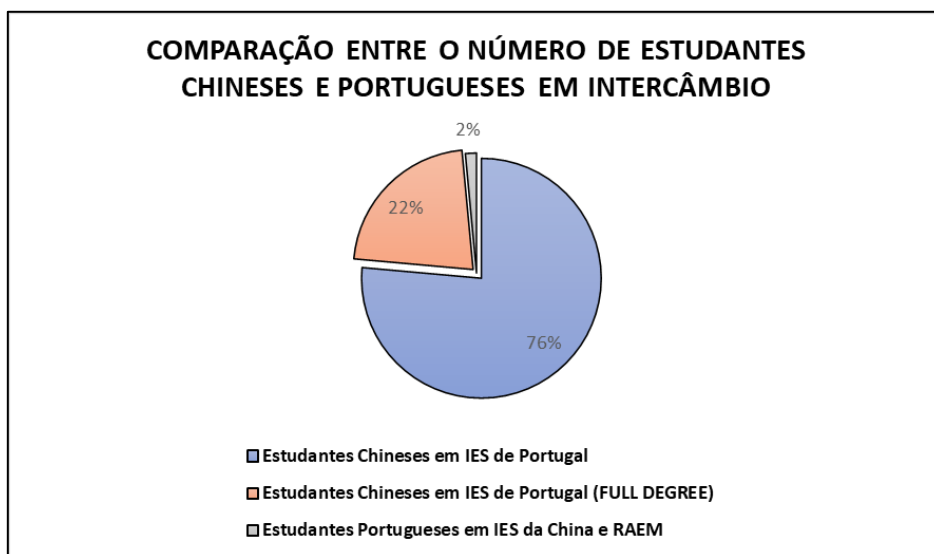


Figura 6. Percentagem de Estudantes de Intercâmbio na China e RAEM/Portugal

4) MOVIMENTO DE ESTUDANTES, PROFESSORES E INVESTIGADORES

Em termos de localização geográfica podemos observar uma maior passagem de estudantes, professores e investigadores portugueses na RAEM, Guangzhou, Pequim e Xangai; enquanto os estudantes, professores e investigadores chineses tendem a permanecer nas grandes cidades como Lisboa e Porto e/ou espalhados pelo Litoral, com destaque para Coimbra e Leiria.

5) PROFESSORES E INVESTIGADORES

Tanto no caso dos professores como investigadores, o caso português apresenta valores totais mais elevados, mas há que ter em conta a forte promoção, e conseqüente apoio, do intercâmbio para fora da Europa que aqui acontece.

No caso de investigadores, é de notar que a informação que nos foi facultada nos questionários nem sempre fazia distinção *incoming/outgoing* visto que grande parte dessa mobilidade era realizada no âmbito de determinado projeto de investigação. Não obstante, os números apresentados são importantes porque consolidam a nossa ideia de que a cooperação ao nível do ensino superior é essencial e deve ocorrer nos diferentes graus de estudo. Ocorrer cooperação ao nível da investigação é um excelente indicador da maturidade dos protocolos bilaterais entre IES de Portugal e IES da China e RAEM.

C-ESTRATÉGIAS PARA POTENCIAR A COOPERAÇÃO

Tendo em conta as discrepâncias acima mencionadas, é necessário criar estratégias eficientes que aproximem os dois países em termos de cooperação ao nível do ensino superior:

1) CRIAÇÃO, DESENVOLVIMENTO E MANUTENÇÃO DE UM PORTAL INTERATIVO BILINGUE PORTUGUÊS-CHINÊS DE COOPERAÇÃO PORTUGAL-CHINA NO ENSINO SUPERIOR E INVESTIGAÇÃO CIENTÍFICA

A FJA está disponível para dar um apoio inicial à criação e desenvolvimento de um Portal interativo bilingue Português-Chinês de Cooperação Portugal-China no Ensino Superior e Investigação Científica em que as IES em Portugal e na China possam colocar e gerir as suas próprias páginas.

Este Portal permitirá a alunos e professores consultar e selecionar cursos e programas, temas e parcerias de investigação. Para além disso ele irá ter informação relevante sobre propinas, condições de inscrição nos cursos, fichas de inscrição, assim com informação complementar sobre Portugal e China, as suas culturas e modos de viver, descrição de cidades, formulários para obtenção de vistos, campus universitários e residências de estudantes, aspetos turísticos, sistema de saúde e toda a informação considerada relevante.

Este Portal permitirá também uma interação nas áreas de investigação científica e permitirá identificar parceiros, partilhar trabalhos e publicações e organizar workshops, *webinars*, conferências e seminários.

A FJA está também disponível para financiar um estudo da viabilidade da realização deste Portal. Este estudo prevê nomeadamente a realização de um dossier de modelação/conceção e a escolha de plataformas IP acessíveis em Portugal e China. Este estudo prevê a elaboração do Relatório de Projeto com os seguintes pontos:

1. Estrutura do Portal
2. Definição das Entidades que a vão interagir
3. Funcionalidades por Tipo de Entidade
4. Estrutura da BD

5. Identificação da estrutura na Web
6. Algoritmos de pesquisa por Tipo de Entidade
7. Tipologia de interação com as redes sociais
8. Definição dos perfis de utilizador
9. Identificação dos comandos e privilégios por perfil
10. Plano de implementação

No entanto a FJA só avançará se tiver a certeza de que este Portal tem a sua importância reconhecida pelo Governo Português através da Secretaria de Estado da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior Português, e o seu apoio no desenvolvimento das fases subsequentes assim como a percepção de que comunidade académica está disponível para o utilizar e nele participar.

As fases subsequentes a realizar serão as seguintes:

1. Plano de implementação
2. Reuniões de *kick off*
3. Execução (Des. de Software)
4. Desenvolvimento do Portal
5. Estrutura Web (Domínio a criar; *Datacenter*; Sistema de Base de dados; Sistema de comunicação: emails, redes sociais...)
6. Implementação do Portal (Instalação; Ações de formação; Configuração geral...)
7. Manutenção

2) PRÉMIOS FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES

Outra estratégia interativa que esta já colocada em prática, é o lançamento dos Prémios FJA com o objetivo de estimular estudantes, de Mestrado e Doutoramento, e futuros investigadores a prosseguirem os seus estudos e/ou investigação sobre as relações entre Portugal e a China, tanto ao nível dos Estudos da Língua e Cultura [Chinesa e Portuguesa], mas também de outras áreas de conhecimento.

É esperado que, todos os anos, sejam escolhidos novos temas que abranjam diferentes áreas de estudo/investigação, de modo a conseguir estimular a participação de diferentes escolas e alunos. O



Prémio FJA premeia o melhor trabalho em cada tema (3 temas, no total), oferecendo 1000€ ao seu autor.

Com este Prémio, a FJA espera conseguir consolidar a sua presença enquanto catalisador das relações Portugal-China, nomeadamente aquelas referentes ao intercâmbio ao nível do ensino superior.

3) APOIO A CONFERÊNCIAS, SEMINÁRIOS E WORKSHOPS

A FJA tem vindo a apoiar conferências, seminários e *workshops* organizadas por universidades portuguesas em colaboração com universidades chinesas que permitam aos seus professores e investigadores um diálogo sobre temas relevantes de interesse comum.

Em 2021 a FJA tem no seu Plano o apoio a duas conferências internacionais.

1. *Health and Wellbeing New Silk Road*, na Universidade de Aveiro dia 27 maio;
2. *Portugal-China Cooperation in Scientific Research* em universidade e data ainda a determinar.